



**Eventos en el marco del Festival de Nuevo Cine Argentino en Hollywood  
Argentina New Cinema Film Festival in Hollywood and related events**

**16 de noviembre / November 16**

**Mesa Redonda sobre Cine Argentino en University of Southern California (USC)**

**Actividad abierta al público, con la presencia de los directores Sergio Teubal (“El Dedo”), Fernando Spiner (“Aballay”), del productor Ricardo Freixas (“Mi Primera Boda”) y de la Ministro Andrea Celoria (Directora de la Unidad de Promoción de Bienes Audiovisuales.**

**Moderadores: Laura Isabel Serna (Escuela de Cine, USC), Erin Graff (Español, Portugués y Literatura Comparada, USC), Julián Gutierrez-Albilla (Español, Portugués y Literatura Comparada, USC)**

**En: George Lucas Building, Escuela de Cine, University of Southern California, 900 West 34<sup>th</sup> Street, Los Angeles, CA, 90089-2211. 16 PM, Sala 110.**



## Argentina New Cinema 2011

Round-Table Discussion with Argentine directors and producers coming to Los Angeles for the 10th Year Anniversary Edition of **Argentina New Cinema 2011** at the Egyptian Theatre from November 17 through November 19.

**Speakers:** **Andrea Celoria** - Director of the Bureau for the Promotion of Audiovisual Arts, Ministry of Foreign Affairs of Argentina  
**Ricardo Freixas** - Producer (My First Wedding by Ariel Winograd, 2011),  
**Fernando Spiner** - Director (Aballay, 2011: **Argentina's Official Oscar Submission**)  
**Sergio Teubal** - Director (The Finger, 2011).

**Moderators:** Laura Isabel Serna, School of Cinematic Arts, USC,  
 Erin Graff, Spanish and Portuguese and Comparative Literature, USC,  
 Julian Daniel Gutierrez-Albilla, Spanish and Portuguese and Comparative Literature, USC.

Wednesday, November 16 from 4 pm to 5:30 pm Room 110,  
 George Lucas Building, School of Cinematic Arts, University of Southern California,  
 900 West 34th Street, Los Angeles, CA, 90089-2211.

**FREE and OPEN TO THE PUBLIC.**

**TEA, COFFEE AND PASTRIES TO FOLLOW**



17 a 19 de noviembre / November 17 – 19

Festival de Nuevo Cine Argentino in Hollywood

Argentina New Cinema Festival in Hollywood



El Festival de Nuevo Cine Argentino en Hollywood se acerca, e incluirá las siguientes películas:

**The Argentina New Cinema Festival in Hollywood is almost here, and it will include the following movies:**

ARGENTINA NEW CINEMA 2011 November 17 - 19, 2011, at the Egyptian Theatre.

*Jueves, 7.30 PM*

*Los Angeles Premiere!* **MI PRIMERA BODA** (“MY FIRST WEDDING”), 2011, 102 min. Dir. Ariel Winograd. “Mi Primera Boda” es la historia del casamiento de Leonora (Natalia Oreiro) y Adrián (Daniel Hendler). Una fiesta clásica, con vestido impecable, torta de



Paseo Sarmiento 212 Piso 2  
CP (5500) Mendoza - Argentina  
Phone: +54 261 4235346 Int. 106  
info@winesofargentina.com  
www.winesofargentina.com

FOLLOW US ON TWITTER: @WINEOFARGO  
FACEBOOK.COM/WINESOFARGENTINA

*courtesy tasting at Opening Ceremony (thursday nov. 17 after the screening of My first wedding)*

WINERY	WEBSITE	IMPORTER
ALTOS LAS HORMIGAS	www.altoslashormigas.com	MICHAEL SKURNIK WINES
BELASCO DE BAQUEDANO	www.familiabelasco.com	CABERNET CORPORATION
CIELO & TIERRA	www.cirloytierra.com.ar	THE SORTING TABLE
SEPTIMA	www.bodegaseptima.com	AVENUE BRANDS
CLOS DE CHACRAS	www.closdechactas.com.ar	WINE BRIDGE IMPORTS
FAMILIA ZUCCARDI	www.familiazuccardi.com	WINESELLERS
FINCA FLICHMAN	www.flichman.com.ar	EVATON INC
FLECHAS DE LOS ANDES	www.flechasdelosandes.com.ar	MOUNTAIN WEST WINES
GAUCHEZCO VINEYARD & WINERY	www.gauchezco.com	PASTERNAK WINE IMPORTS
LA RURAL/ RUTINI WINES	www.larural.com	VIAS IMPORT LTDA
NOEMIA	www.bodeganoemia.com	TGC
NORTON	www.norton.com.ar	FREDERICK WILDMAN & SONS LTD
TRAPICHE	www.trapiche.com.ar	UNABUENA WINES & SPIRITS
TUKMA	www.bodegatukma.com.ar	

cuatro pisos, y en un lugar soñado. Hasta que Adrián comete un pequeño error que decide ocultar a su novia para evitar problemas. Pero lejos de evitarlos, complica más las cosas, desencadenando una comedia de errores que podrán en peligro la realización del matrimonio y el futuro de la pareja. Éxito de taquilla en la Argentina, la última película del director Ariel Winograd muestra todo lo que puede pasar en el “Gran Día”.

<http://www.youtube.com/watch?v=EVGqOvaKi2k>

Thursday, 7.30 PM

*Los Angeles Premiere! MY FIRST WEDDING (MI PRIMERA BODA), 2011, 102 min. Dir: Ariel Winograd. Jewish-born but now secular Adrián (Daniel Hendler) and Catholic-born but now quasi-secular Leonora (Natalia Oreiro) have finally reached their wedding day. Instead of gracefully embracing matrimony, Adrián spends the hours leading up to the ceremony trying to postpone it, not because he's got cold feet (or does he?), but because he's clumsily lost both his and his bride-to-be's sacred wedding rings. Disaster ensues in director Ariel Winograd's winning comedy about the politics of the proverbial "Big Day." A box-office success in Argentina!*

*Film presented by Director Ariel Winograd.*

Viernes, 7.30 PM

**Double Feature:**

*Los Angeles Premiere! Candidata Oficial de la Argentina al Premio Oscar a la Mejor Película en Idioma Extranjero! ABALLAY (ABALLAY: EL HOMBRE SIN MIEDO), 2011, 100 min. Dir. Fernando Spiner. El gaucho Aballay (Pablo Cedrón) mata brutalmente a un hombre durante un asalto en la carretera. La mirada del hijo de su víctima le da conciencia de su salvajismo y falta de humanidad, llenando a Aballay de horror por sí mismo. En ese estado, Aballay oye hablar de los estilistas, gente que para alejarse de la tierra en que ha pecado y acercarse a Dios, decidía subirse a una columna, y no volver a bajarse de ahí por el resto de su vida. Aballay decide, por su parte, no volver a bajarse de su caballo. Pasan los años, y Aballay cumple su promesa, hace rigurosa su penitencia y se convierte, ante la mirada de la gente, en una especie de santo. Pero la mirada de ese niño no lo abandona, y él sabe que en cualquier momento lo va a buscar. Y lo va a encontrar...*

Friday, 7.30 PM

*Argentina's Official Oscar Submission! Los Angeles Premiere! ABALLAY (ABALLAY: EL HOMBRE SIN MIEDO), 2011, 100 min. Dir. Fernando Spiner. Gaucho Aballay (Pablo Cedrón) brutally kills a man during a routine highway hold-up. When he sees the shattered and terrified look on the face of the murdered man's young son, Julián, hidden during the attack, Aballay resolves to change his criminal ways. Ten years later, the once-gaucho has become a mysterious local saint, forever mounted on a horse as penance for his earlier deeds. A grown-up Julián (Nazareno Casero) materializes in town seeking revenge for his father's death, with pictures in hand sketched from memory of the murderous culprits. Yet Julián's relationship with his father's murderer becomes more complex than he bargained for, when predatory psychopath El Muerto (Claudio Rissi) forces him to seek Aballay's protection. "An homage to both Argentina's gaucho culture and the brutal oaters of Sam Peckinpah and Walter Hill, ABALLAY is raw, surreal and memorable... broodingly intense, fierce and visually dazzling... helmer Fernando Spiner brilliantly makes his point about the violence that underpins both Argentinean and American popular culture." – Variety*



*Discussion following with director Fernando Spiner.*

**Los Angeles Premiere! SIN RETORNO, 2010, 104 min. Dir: Miguel Cohan. Pablo (Agustín Vasquez) muere atropellado en un accidente de tráfico. El culpable huye sin dejar rastro. Ninguna prueba lo incrimina. Pero el padre del joven (Federico Luppi), apoyado por los medios de comunicación, exige encontrar al responsable y llevarlo a la cárcel. Una serie de acontecimientos fortuitos y una justicia contaminada por la opinión pública ponen al hombre equivocado en el banquillo de los acusados. Envueltos en el entretejido del azar y las decisiones desesperadas, estos hombres deberán enfrentarse a la culpa, la responsabilidad y la necesidad íntima de redención en una espiral que no tendrá retorno.**

<http://www.youtube.com/watch?v=wm5pgq6lyc8>

*Los Angeles Premiere! NO RETURN (SIN RETORNO), 2010, 104 min. Dir: Miguel Cohan. After narrowly missing being run over by a ventriloquist, Pablo (Agustín Vasquez) is the victim of a hit-and-run by two teenagers, Matías (Martín Slipak) and Chaucha (Felipe Villanueva). The bad situation spirals out of control as Matías concocts a story that his car was stolen, meanwhile nervously hearing reports that Pablo has gone into a coma, and as Matías' father (Federico Luppi) inadvertently stirs up TV interest when he goes looking for witnesses to the falsely-reported crime. In filmmaker Miguel Cohan's debut feature from the producers of THE SECRET IN THEIR EYES, the common cinematic trope of a pivotal car accident is given sensitive and intriguingly unpredictable treatment, resulting in a critically lauded low-key thriller. Nominated for 6 Academy of Motion Picture Arts and Sciences of Argentina Awards, and winner of Best First Work and Best Supporting Actor (Slipak).*

Sábado, 7.30 PM  
Double Feature:

*Los Angeles Premiere!* **EL DEDO**, 2011, 93 min. Dir.: Sergio Teubal. Un pequeño pueblo latinoamericano se ve revolucionado ante el asesinato del candidato a intendente. Su dedo, tras un juramento de venganza, reposara en un frasco del almacén y será la excusa para desentrañar el asesinato, dar vuelta una elección a intendente, refrescar historias de amor y avivar al tranquilo pueblo.

<http://www.youtube.com/watch?v=PcWZHFg-c6Y>

Saturday, 7.30 PM

*Los Angeles Premiere!* **THE FINGER (EL DEDO)**, 2011, 93 min. Dir.: Sergio Teubal. Devilish would-be politician Don Hidalgo's (Gabriel Goity) ambitions of being voted in as the local councilor are temporarily thwarted when his town's 501 occupants (the necessary minimum for an election) are reduced to 500 after the murder of Hidalgo's political opponent, Baldomero. Hidalgo persuades Baldomero's brother not to sign the death certificate so that the election may proceed, which the brother begrudgingly agrees to. When Baldomero's amputated finger takes on a life of its own, fantastically pointing at things from inside its formaldehyde jar and ultimately running opposite Hidalgo in the impending race for councilor, filmmaker Sergio Teubal's hilarious satire proves its capacity for both belly laughs and observant political barbs. Official selection of the 2011 Guadalajara International Film Festival



*Discussion between films with director Sergio Teubal.*

*Los Angeles Premiere!* **EL ESTUDIANTE**, 2011, 124 min. Dir. Santiago Mitre. Roque (Esteban Lamothe) ha dejado su pueblo del interior para estudiar en la Universidad de Buenos Aires, un campus que encuentra totalmente cubierto de eslogans indecifrables y repleto de estudiantes manifestándose en favor de diversos partidos y causas políticas. A medida que se enamora de una asistente de cátedra involucrada en política (Romina Paula), Roque también se relaciona con el profesor Acevedo (Ricardo Felix), un académico con larga experiencia como candidato en la política universitaria. Roque se ve atraído por el vibrante y seductor clima político de la universidad, ascendiendo cada vez más en los rangos de la campaña de Acevedo, y apartándose por voluntad propia de



**sus estudios y la vida puramente académica. Pero las alianzas políticas conllevan un precio y más de un riesgo, algo que desgraciadamente Roque descubrirá muy pronto. Selección oficial del Festival Internacional de Cine de Toronto 2011 y del Festival de Locarno 2011.**

*Los Angeles Premiere! THE STUDENT (EL ESTUDIANTE), 2011, 124 min. Dir. Santiago Mitre. Roque (an excellent Esteban Lamothe) has left his provincial hometown for the University of Buenos Aires, a campus he finds overwhelmed with indecipherable slogans and students rallying for different political parties and causes. As he develops a crush on a cute teaching assistant (Romina Paula) trying to instigate reform, and befriends Professor Acevedo (Ricardo Felix), a veteran campus politician, Roque is lured into the school's vibrantly seductive political realm (and away from his homework), and climbs the ranks as Acevedo's campaign and event organizer. But political allegiances are not without a price, and Roque soon realizes the ruthless nature of some of his newfound friends and allies. Official selection of the 2011 Toronto International Film Festival and 2011 Locarno Film Festival. "A taut, incisive look at university wheeling and dealing." –Variety*

**Compra de entradas: en [www.Fandango.com](http://www.Fandango.com) (ponga el zip code 90028 y encontrará la programación del Egyptian Theatre ordenada por día), o en la boletería del Egyptian Theatre.**

*Tickets: [www.fandango.com](http://www.fandango.com) (with zip code 90028 you will be able to find the program at the Egyptian Theatre) or at the Box Office of the Egyptian Theatre.*

**Sponsored by:**



Encontrá a Wines of Argentina en / You can follow us on:  
Facebook: [www.facebook.com/winesofargentina](http://www.facebook.com/winesofargentina)  
Twitter: [www.twitter.com/winesofarg](http://www.twitter.com/winesofarg)



Foto de/ Photo by: García Betancourt



## TyC Sports

18 de noviembre / November 18

"Cine argentino: nuevas generaciones", mesa redonda con los directores argentinos Sergio Teubal ("El Dedo"), Ariel Winograd ("Mi Primera Boda") y Fernando Spiner ("Aballay").

**Moderada por María Elena de las Carreras Kunz, profesora visitante de UCLA, Escuela de Teatro, Cine y Televisión.**

En Rolfe Hall 4302, UCLA, de 15 a 17.30 hs.

**El evento será abierto al público y en idioma español.**



A discussion of the most recent Argentine films with the participation of members of the new generation of directors. This event is organized in conjunction with The 10th annual Argentina New Cinema held in Los Angeles, November 17 to 19 at the Egyptian Theater. For more information, visit [www.americancinematheque.com](http://www.americancinematheque.com)

# CINE ARGENTINO: NUEVAS GENERACIONES

FRIDAY, NOVEMBER 18

3:00PM-5:30PM

ROLFE HALL 4302

UCLA

A ROUND TABLE DISCUSSION WITH THE PARTICIPATION OF:

**Fernando Spiner** (director of *Aballay*)

**Sergio Teubal** (director of *The Finger*)

**Ariel Winograd** (director of *My First Wedding*)

Moderated by Maria Elena de las Carreras Kunz  
Visiting Assistant Professor, UCLA School of  
Theater, Film and Television

*\*This event will be in Spanish*

[www.international.ucla.edu/lai/argentina/](http://www.international.ucla.edu/lai/argentina/)

**UCLA** Center for Argentina, Chile and the Southern Cone  
Latin American Institute



CONSULATE GENERAL  
AND PROMOTION CENTER  
OF THE ARGENTINE REPUBLIC

**UCLA**

Department of  
Spanish & Portuguese

